Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

———

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

———

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

———

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

IRC/VI/8 0492
ORIGINAL: französisch
DATUM: 6. September 1977

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENF

SACHVERSTÄNDIGENAUSSCHUSS FÜR DIE AUSLEGUNG UND REVISION DES ÜBEREINKOMMENS

Sechste Tagung

Genf, 20. bis 23. September 1977

ADDENDUM ZU DOKUMENT IRC/VI/3 und IRC/VI/7

vom Verbandsbüro vorgelegt

1. Wie in Dokument IRC/VI/7 berichtet, hat der Generalsekretär der UPOV nach Beratung mit dem Präsidenten des Rats der UPOV und mit dessen Zustimmung die Frage der besonderen Rolle der Schweiz im Verhältnis zur UPOV mit dem Leiter der Ständigen Vertretung der Schweizerischen Eidgenossenschaft bei den internationalen Organisationen in Genf erörtert und diesem ein aide-mémoire ausgehändigt, von dem eine Kopie dem Dokument IRC/VI/7 beigefügt war.

2. Am 5. September 1977 hat der Leiter dieser Vertretung an den Generalsekretär folgendes Schreiben gerichtet: "Im Anschluss an mein Schreiben vom 29. Juli in der oben bezeichneten Angelegenheit [Allgemeine Revision des UPOV-Übereinkommens] beehre ich mich, Sie zu unterrichten, dass die schweizerischen Behörden keine Bedenken gegen einen Verzicht auf ihre Rolle als Überwachungsorgan in bezug auf die UPOV sehen würden, noch dagegen, dass das revidierte Übereinkommen dieser Organisation der schweizerischen Regierung keine besondere Rolle mehr zuweist." [aus dem Französischen übersetzt]

[Ende des Dokuments]